



BRUCE PENINSULA  
ENVIRONMENT GROUP  
Lion's Head, Ontario  
established 1989

---

le 11 octobre 2016

Monsieur Jim Carr  
Ministre des Ressources naturelles  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

La présente requête vous est envoyée le jour de votre 65<sup>e</sup> anniversaire par le Bruce Peninsula Environmental Group (BPEG), une organisations sans but lucratif fondée en 1989, établie à Lion's Head dans le comté de Bruce, en Ontario. Joyeux anniversaire, Monsieur le Ministre!

Dans son rapport automnal publié la semaine dernière (le 4 octobre), la commissaire fédérale à l'environnement et au développement durable critique sévèrement, pour sa piètre performance, la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), l'agence fédérale de réglementation nucléaire, qui relève de votre ministère. Voici le lien pertinent :

[http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/parl\\_cesd\\_201610\\_01\\_f\\_41671.html](http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/parl_cesd_201610_01_f_41671.html)

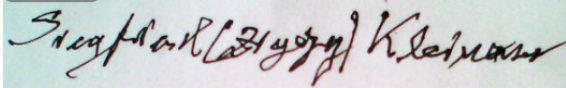
Le président et premier dirigeant de la CCSN, et tout spécialement le premier vice-président et chef de la direction de la réglementation des opérations, nous ont continuellement assurés que la CSNC prend toutes les mesures nécessaires pour assurer la protection de la santé et la sécurité du public, sans compromis, à toutes les centrales nucléaires canadiennes qu'elle réglemente. Tel que mentionné dans le rapport annuel 2016 de la CCSN, « Nous mettons en application des exigences réglementaires très strictes et surveillons attentivement les titulaires de permis afin de nous assurer qu'ils respectent les règles ».

La commissaire fédérale à l'environnement et au développement durable est en total désaccord et considère qu'il y a de sérieux problèmes dans l'exercice des fonctions de la CCSN. Nous nous attendions, qu'après avoir reconnu ces graves manquements dans l'exercice de leur responsabilité publique, les deux cadres les plus haut placés de la CCSN auraient remis leur démission, étant donné qu'ils ont reconnu les manquements rapportés.

Comme il ne semble pas que cela va se produire, nous nous en remettons à vous, Monsieur le Ministre, en tant que membre du Cabinet responsable de la conduite de la CCSN, pour relever ces deux cadres de leurs fonctions. Ce geste est indispensable pour restaurer la confiance et le respect des Canadiens pour l'application des standards de sûreté et de sécurité confiés à votre ministère.

Nous demandons une réponse dans les 30 jours de cet appel à l'action; ceci est une lettre ouverte.

Recevez, Monsieur le Ministre, mes meilleures salutations.



Siegfried (Ziggy) Kleinau, [ziggyk38@gmail.com](mailto:ziggyk38@gmail.com)

Cofondateur et directeur des relations communautaires  
Bruce Peninsula Environment Group

c.c. Justin Trudeau, premier ministre du Canada  
Catherine McKenna, ministre de l'Environnement et du Changement climatique  
Rona Ambrose, chef intérimaire du Parti conservateur du Canada  
Thomas Mulcair, chef intérimaire du Nouveau Parti démocratique  
Elizabeth May, chef du Parti vert du Canada

### **Cosignataires:**

Cathy Vakil MD, President, Canadian Association of Physicians for the Environment, Toronto ON.  
Pierre Jasmin, vice-président, Les Artistes pour la Paix, Montréal QC.  
Sharen Skelly, Huron Grey Bruce Citizens' Committee on Nuclear Waste, Owen Sound, ON.  
Michel Duguay PhD, co-fondateur, Mouvement Sortons le Québec du nucléaire, Québec QC.  
Brennain Lloyd, Project Coordinator, Northwatch, Northeastern Ontario.  
Marc Fafard, porte-parole, Sept-Iles Sans Uranium (SISUR), Sept-Iles QC.  
Marti McFadzean, Inverhuron Committee, Inverhuron ON.  
Guylaine Maroist, présidente, Productions de la Ruelle, Montréal QC  
Faye More, Port Hope Community Health Concerns Committee, Port Hope ON.  
Gaëtan Ruest, maire d'Amqui, membre de Maires pour la Paix, Amqui QC.  
Gordon Edwards PhD, President, Canadian Coalition for Nuclear Responsibility, Montréal QC.  
Frank Greening PhD, retired OPG nuclear scientist, Hamilton ON.  
Eugene Bourgeois, Founding President, Friends of Bruce, Tiverton ON.  
Candyce Paul, Outreach Coordinator, Committee for Future Generations, Beauval SK.  
David Geary, Coalition for a Clean Green Saskatchewan, Saskatoon SK.  
Michael J. Keegan, Chair, Coalition for a Nuclear Free Great Lakes, Monroe MI.  
Bryan Smith, Chair, The Oxford Coalition for Social Justice, Oxford County ON.  
Gene Champagne, Spokesperson, Concerned Citizens of Big Bay, Big Bay MI.  
Sharon Murphy, Spokesperson, Peace-NB, Saint John NB  
Dorothy Goldin Rosenberg PhD, Environmental & Ecosystem Health Lecturer, U of Toronto.  
Kevin Kamps, Radioactive Waste Watchdog, Beyond Nuclear, Takoma Park MD.  
Michael Poellet, Inter-Church Uranium Committee Educational Cooperative, Saskatoon SK.  
Diane D'Arrigo, Nuclear Information and Resource Service (NIRS), Takoma Park MD.  
Jacques Boucher, membre du CA, Regroupement pour la surveillance du nucléaire, Chambly QC.  
Meg Sears PhD, Chair, Prevent Cancer Now, Woodstock ON.  
Judith Deutsch, Chair of Endorsement Committee, Science for Peace, Toronto ON.  
Don Ross, Board Member, County Sustainability Group, Prince Edward County ON.  
Jill Taylor, President, SOS Great Lakes, Saugeen Shores, ON.  
Ellen Daily, spokesperson, Bluewater Coalition, Saugeen Shores ON.